EN INSTRUCTION MANUAL Digital Room Thermostat

INSTALLATION

1. Look for location in the house that has constant temperature, avoid warm air or air conditioning vents (see example Figure 1).

Figure 1

2. Warning!! Isolate main power supply before connecting installation.

3. Disconnect front cover by pushing down on the tab (see example Figure 2). Pull the front cover out holding onto the base.

Figure 2

4. Mount the base with wire through the hole of the base and mount the base with screwdriver on the wall (see example Figure 3).

5. Install the wires into the terminal block with screwdriver to tighten the screw top of terminal block (see example Figure 4). Before wiring, you MUST check your system wiringdiagram.If your system is other than this type, please consult with your local dealer or professional electrician.

Figure 3

6. Install2 AA size batteries, then replace the front cover onto the base, making sure that the location hooks are firmly positioned and locked with the front cover.

7. You can turn on the main power switch for operation.

Figure 4

KEY FUNCTION

Increase Temperature

Decrease Temperature

SETTING AND OPERATION

Press (Reset) before start following procedure.

1. Press either ▲ or ▼ and LCD display will appear a flashing temperature with "Temperature Set" symbol.

2. Press again either ▲ or ▼ to set a desired temperature. Every press on ▲ will increase 1°C/F and every press on ▼ will decrease 1°C/F.

3. When you complete setting your desired temperature, please wait for 5 seconds until the LCD display stops flashing and then the thermostat starts to operate. When the room temperature reaches your desired setting, the unit will function to maintain the set temperature.

4. When batteries are running low, the LCD will display (LO) symbol, be sure to replace b located at back of top housing.

5. Temperature differential setting: Press both ▲ and ▼ knob together for 5 seconds , on screen users shall read (dIF) appear first then display changed to factory-preset differential (in flashing).

* * factory-preset at 0.6°C or 1.0° F.

Now you may press the ▲ knob or the ▼ knob to have the setting changed from 0.4°C to 1.0°C or 0.5°C to 2.0°F.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES Termostato Electrónico

INSTALACIÓN

1. Busque una ubicación de la casa con temperatura constante que no esté cerca de la puerta de entrada ni de la salida del aire acondicionado (véase Fig. 1).

Figura 1

2. Advertencia!! Debe desconectar el interruptor de corriente antes de instalar el termostato.

3. Retire la tapa frontal presionando la pestaña de la parte superior de la tapa (véase Fig. 2). Tire de la tapa sujetando con la mano ambos lados de la misma.

Figura 2

4. Instale la base con el cable por el agujero de ésta y ajústela a la pared con un destornillador (véase Fig. 3).

5. Instale los cables en el cuadro de terminales con un destornillador para ajustar el tornillo de la parte superior del cuadro de terminales (Fig. 4). Antes de cablear, debe comprobar su sistema.

Figura 3

6. Instale 2 pilas tipo AA, luego, coloque la tapa de nuevo en la base y compruebe que las pestañas de la base encajan con la tapa.

7. Puede conectar el interruptor para su puesta en marcha.

Figura 4

FUNCIÓN PRINCIPAL

Aumentar temperatura

Disminuir temperatura

AJUSTE Y PUESTA EN MARCHA

Pulse (Reset) antes de seguir el proceso.

1. Pulse bien ▲ o ▼ dos veces y la temperatura parpadeará en la pantalla LCD con el símbolo "Ajuste de Temperatura".

2. Pulse de nuevo ▲ o ▼ para ajustar la temperatura deseada. Cada pulsación en ▲ o ▼ la incrementará o disminuirá en 1°C/F.

3. Cuando termine de ajustar la temperatura deseada, espere 5 segundos hasta que la pantalla LCD deje de parpadear y entonces empieza a funcionar el termostato. Cuando la temperatura ambiente alcance el ajuste deseado, la unidad funcionará para mantener dicha temperatura.

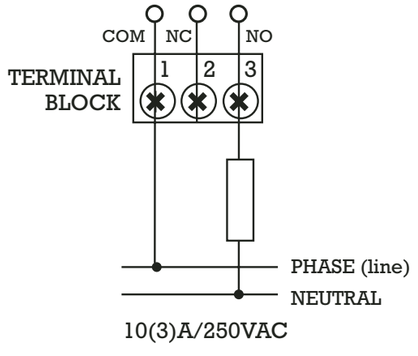
4. Cuando las baterías estén bajas, aparecerá en la pantalla, cambia (LO) inmediatamente las baterías situadas en la parte posterior.

5. El ajuste diferencial de temperatura: Pulse ambos botones a la vez durante 5 segundos, en la pantalla el usuario leerá (dIF) primero, luego la pantalla cambiará a diferencial preajustado de fábrica (parpadeando).

* * preajustado de fábrica a 0.6°C o 1.0°F.

Ahora pulse bien ▲ o ▼ para cambiar el ajuste de 0.4°C a 1.0°C o 0.5°F a 2.0°F.

WIRING DIAGRAM / DIAGRAMA ELÉCTRICO



> INSTRUCTION MANUAL
Digital Room Thermostat

> MANUAL DE INSTRUCCIONES
Termostato electrónico

> BEDIENUNGSANLEITUNG
Elektronisches Thermostat

> NOTICE D'UTILISATION
Thermostat électronique

> MANUAL DE INSTRUÇÕES
Termóstato electrónico

547000

ORKLI, S. Coop.
Ctra. Zaldibia, s/n
E - 20240 Ordizia (Gipuzkoa)
Tel.: +34 943 80 51 80
Fax: + 34 943 80 52 41
E-mail: cal@orkli.es
www.orkli.com

DE BEDIENUNGSANLEITUNG Elektronisches Thermostat

INSTALLATION

1. Suchen Sie in der Wohnung einen Ort mit konstanter Temperatur, der nicht in der Nähe der Eingangstür oder des Luftabzugs der Klimaanlage liegt (vgl. Abb. 1).

Abbildung 1

2. Achtung! Vor der Installation den elektrischen Hauptschalter ausschalten.

3. Die vordere Abdeckung abnehmen, indem man auf das Häkchen am oberen Teil des Deckels drückt (Abb. 2). Fassen Sie den Deckel an beiden Seiten und ziehen Sie ihn ab eines Schraubenziehers die Montage an der Wand vor (Abb. 3).

Abbildung 2

4. Montieren Sie den Gerätesockel, so dass das Kabel durch die vorgesehene Öffnung führt und nehmen Sie mit Hilfe

Abbildung 3

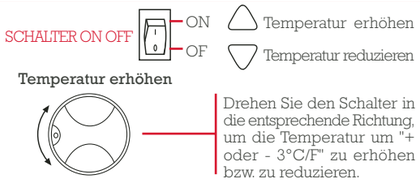
5. Schlie_en Sie die Kabel dann an die Klemmen. Nehmen Sie zum Einstellen der Schraube am oberen Teil des Klemmenfeldes einen Schraubenzieher zur Hilfe (Abb. 3) Vor dem Verkabeln überprüfen Sie bitte Ihr Netzsystem. Wenn deses nicht mit dem Gerät übereinstimmt, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Lieferanten oder eine Elektro-Fachkraft.

Abbildung 4

6. Setzen Sie 2 Batterien der Grö_e AA ein und bringen Sie dann den Deckel wieder auf dem Sockel an. Überprüfen Sie, dass die Häkchen des Sockels im Deckel eingerastet sind.

7. Jetzt können Sie den Hauptschalter für die Inbetriebnahme einschalten.

HAUPTFUNKTION


SCHALTER ON OFF
ON
OF
Temperatur erhöhen
Temperatur reduzieren
Temperatur erhöhen
Drehen Sie den Schalter in die entsprechende Richtung, um die Temperatur um "+ oder - 3°C/F" zu erhöhen bzw. zu reduzieren.
Temperatur reduzieren

EINSTELLUNGEN UND INBETRIEBNAHME

Reset betätigen, bevor Sie den Prozess fortsetzen.

1. Betätigen Sie zwei Mal ▲ oder ▼ und die Temperatur blinkt auf dem LCD-Bildschirm mit dem Symbol "Temperatureinstellung".

2. Betätigen Sie erneut ▲ oder ▼, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Bei jedem Betätigen von ▲ oder ▼ wird die Temperatur um 1°C/F erhöht bzw. reduziert.

3. Nach dem Einstellen der gewünschten Temperatur warten Sie bitte 5 Sekunden, bis das Blinken auf dem LCD-Bildschirm erlischt.Das Thermostat ist jetzt in Funktion. Wenn die Umgebungstemperatur die gewünschte Einstellung erreicht, sorgt das Gerät dafür, dass diese Temperatur konstant gehalten wird.

4. Bei niedrigem Batteriestand erscheint das Symbol LO auf dem Bildschirm. Tauschen Sie in diesem Fall die Batterien (auf der Rückseite) umgehend aus.

2 x AA

5. Temperaturdifferenz einstellen: Betätigen Sie gleichzeitig beide Tasten 5 Sekunden lang. Auf dem Anwenderbildschirm erscheint zunächst dann geht der Bildschirm auf dIF die werkseitig eingestellte Differenz (blinkend).

* * Werkseitige Einstellung 0.6°C oder 1.0°F.

Betätigen Sie ▲ oder ▼ um die Einstellungvon 0.4°C auf 1.0°C oder 0.5°F auf 2.0°F zu ändern.

FR NOTICE D'UTILISATION Thermostat électronique

INSTALLATION

1. Chercher un emplacement dans le logement à température constante, qui ne soit ni près de la porte ni près de la sortie de l'air climatisé (voir Fig.1).

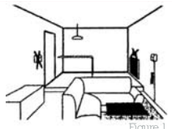


Figure 1

2. Attention!! Couper le courant avant d'installer le thermostat.

3. Retirer le couvercle en faisant pression sur l'onglet (voir Fig. 2). Retirer le couvercle en le tenant des deux côtés.

Figure 2

4. Installer l'embase avec le el câble par le trou de celle-ci et l'ajuster sur le mur avec un tournevis (voir Fig. 3).

Figure 3

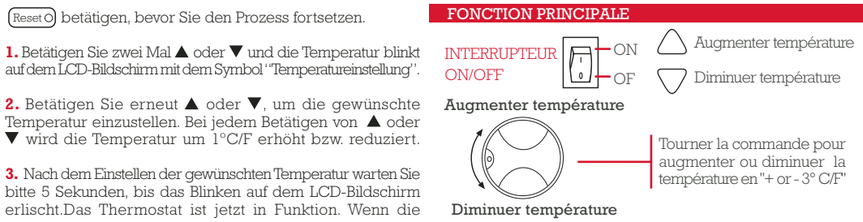
5. Connecter les fils aux bornes avec un tournevis pour ajuster la vis du dessus du bornier (Fig. 4). Avant d'effectuer le câblage, vérifier le système électrique. Si le système n'est pas de ce type, veuillez consulter votre distributeur ou un électricien professionnel.

6. Installer 2 piles AA, puis replacer le couvercle sur l'embase en s'assurant que les onglets s'emboîtent bien sur le couvercle.

Figure 4

7. Remettre le système sous tension.

FONCTION PRINCIPALE



RÉGLAGE ET MISE EN MARCHE

Presser Reset avant de continuer.

1. Bien presser ▲ ou ▼ deux fois : la température clignote sur l'écran LCD avec le symbole "Réglage de Température".

2. Presser de nouveau ▲ ou ▼ pour ajuster la température. Chaque pression augmente ou diminue la température de 1°C/F.

3. Une fois réglée la température voulue, attendre 5 secondes que l'écran LCD cesse de clignoter. Le thermostat se met alors à fonctionner. Quand la température ambiante atteint celle de consigne, le système travaille pour maintenir cette température.

4. Si les piles sont faibles, l'écran indique LO Remplacer immédiatement les piles situées au dos.

2 x AA

5. Réglage différentiel de la température : presser les deux boutons ▲▼ à la fois pendant 5 secondes. L'écran indique d'abord dIF et passe ensuite au différentiel préréglé d'usine (en clignotant).

* * préréglage d'usine à 0.6°C ou 1.0°F.

Represser maintenant ▲ ou ▼ pour changer le réglage de 0.4°C à 1.0°C o 0.5°F à 2.0°F.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES Termóstato electrónico

INSTALAÇÃO

1. Instale-o num espaço da sua habitação que tenha temperatura constate e não próximo da porta de acesso nem da saída de ar condicionado (ver Fig. 1).

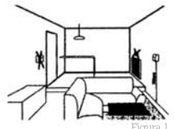


Figura 1

2. Aviso!! Antes de instalar o termóstato, corte o fornecimento de energia eléctrica.

3. Retire a tampa frontal pressionando o ressalto da parte superior da tampa (ver Fig. 2). Puxe a tampa segurando com a mão ambos os con la mano ambos lados da mesma.

Figura 2

4. Instale a base com o cabo pelo orifício da mesma e fixe-a na parede utilizando uma chave de parafusos (ver Fig. 3).

5. Instale os cabos no pequeno quadro de terminais utilizando uma chave de parafusos de modo a ajustar o parafuso da parte superior do quadro (Fig. 4). Antes de efectuar a cablagem, verifique o seu sistema eléctrico (se é diferentedo mostrado, consulte um fornecedor local ou técnico electricista).

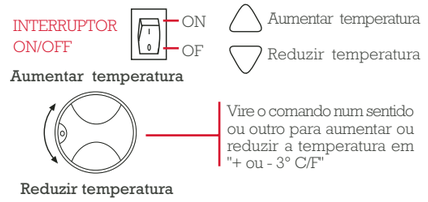
Figura 3

6. Instale 2 pilhas tipo AA, em seguida, coloque de novo a a tampa na base e verifique que os ressaltos da base coincidan com a tampa.

7. Então poderá ligar o interruptor geral para iniciar o funcionamento.

Figura 4

FUNCIÓN PRINCIPAL



AJUSTE E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Prima Reset antes de continuar.

1. . Prima ▲ ou ▼ duas vezes e a temperatura piscará no display mediante o símbolo "ajuste de temperatura".

2. Presser de nouveau ▲ ou ▼ pour ajuster la température. Chaque pression augmente ou diminue la température de 1°C/F. Cada vez que premir ▲ ou ▼ aumentará ou reduzirá a temperatura 1°C/F.

3. Uma vez ajustada a temperatura, aguarde 5 segundos até o display já não piscar (então, o termóstato começa a funcionar). Quando a temperatura ambiente alcançar o valor pretendido, o termóstato funcionará para a manter estável.

4. Quando o nível das baterias é baixo, no display surge LO Então, mude as pilhas localizadas na parte traseira.

2 x AA

5. Ajuste diferencial de temperatura: Prima ambos os botões simultaneamente durante 5 segundos, e no display surgirá dIF em seguida o valor diferencial pré-ajustado em fábrica piscará.

* * pré-ajustado de fábrica a 0.6°C ou 1.0°F.

Depois prima ▲ ou ▼ para alterar o ajuste de 0.4°C até 1.0°C ou 0.5°F até 2.0°F.

ELEKTRO-SCHEMA / SCHÉMA ÉLECTRIQUE / DIAGRAMA ELÉCTRICO